

ἄγριος , α, ον : sauvage

ἀδεῶς : sans crainte, en toute sûreté

ἀήρ , ἀέρος (ὁ) : l'air, l'atmosphère, le ciel

ἀλέα , ας (ή) : la chaleur

ἀληθής,ής,ές : vrai, véritable

ἀλλά ¹: mais, au contraire, bien au contraire, pourtant, cependant ; (*élidé* : ἀλλ') ;

ἄλλος,η,ον (ὁ, ή, τό) ¹: le reste de; ἄλλοι (οἱ) : les autres; ἄλλα , ἄλλων (τά): les autres choses, le reste, tout le reste ; τᾶλλα ¹ (*crase*) = τὰ ἄλλα ;

ἄλμυρός , ά , όν : salé

ἄμπελος , ἀμπέλου (ὁ) : la vigne

ἄν ¹: *particule indiquant l'éventualité, ou le conditionnel (ne se traduit pas)* : ἄν + infinitif : *idée de possibilité* ; ἄν + optatif : *potentiel* ; avec l'imparfait de l'indicatif, *marque l'irréel*; ἄν + aor. de l'ind. : *irréel du passé* ; ἄν + subj : *éventuel* ; ἄν + subj aor : *répétition dans le passé*;

ἀναισθήτως : *adv.* : sans sensibilité, avec indifférence ; / ἀναισθήτως ἔχειν : être insensible, être indifférent (+ G : à) ;

ἀνακαίω : (aor ἀνέκαυσα) : allumer

ἀνασπάω / ἀνασπῶ : (part aor ἀνασπάσας, ἀνασπάσαντος) : tirer vers le haut, tirer, dégager ;

ἀναχαίνω : (ἀναχανοῦμαι , ἀνέχανον , ἀνακέχανα) : ouvrir la bouche ou la gueule toute grande, ouvrir largement la gueule;

ἀναχάσκω : (impf ἀνέχασκον) : ouvrir la bouche ou la gueule toute grande, ouvrir largement la gueule ;

ἀνέλκω : (aor ἀνείλκυσα) : tirer vers le haut, faire monter ;

ἄνθρωπος , ἀνθρώπου (ὁ) (ή) ¹: l'homme, l'être humain ;

ἀνοικοδομέω / ἀνοικοδομῶ : (impf P ἀνοικοδόμην) : construire au-dessus de, ; ériger ;

ἀνορύττω : déterrer en creusant , déterrer ;

ἀνύω (impf ἤνυον , ἀνύσω , ἤνυσα) : venir à bout de, réussir à, achever ;

ἄξιόω / ἄξιῶ ¹: (impf 3^{eme} p sg ἡξίου) : demander ; prétendre ;

ἀπαλλαγή , ἀπαλλαγῆς (ή) : **1** la séparation , la libération ; **2** la séparation *d'avec la vie*, la mort ;

ἀπαντάω / ἀπαντῶ ³: (impf ἀπήντων , part aor ἀπαντήσας) : rencontrer (+ D) ;

ἅπας , ἅπασα , ἅπαν G ἅπαντος ¹: (*plus fort que πᾶς*) tout sans exception, absolument tout, tout, tout entier ; pl : tous ; // *expr.* ἅπας τις : tout homme; chacun ;

ἀπό + G ¹: *1* à partir de, issu de, qui provient de, au sortir de, hors de, de; / ἀφ' οὗ : à partir de
quoi, d'où il s'ensuit que ; *2* depuis ; / (ἀφ' devant esprit rude)

ἀποβαίνω ⁴: (ἀποβήσομαι , ἀπέβην , ἀποβέδῃκα ; *part aor* ἀποβάς , ἀποβάντος) : *1*
débarquer de (+ G) ; *2* sortir ;

ἀποδιδράσκω : (ἀποδράσομαι , ἀπέδραν , ἀποδέδρακα ; *inf aor* ἀποδρᾶναι , *part aor*
ἀποδράς) : s'enfuir ;

ἀποθλίβω : pressurer, comprimer (*pour faire sortir une substance*)

ἀποθνήσκω ¹: (ἀποθανοῦμαι , ἀπέθανον , τέθνηκα ; *opt aor* ἀποθάνοιμι ; *inf aor* ἀποθανεῖν) :
mourir, périr ;

ἀπόλλυμαι ¹: (ἀπόλοῦμαι , ἀπώλομην , ἀπόλωλα ; *part pr* ἀπολλύμενος , *inf aor* ἀπολέσθαι
part pft : ἀπολωλώς , ἀπολωλότος) : périr, mourir ;

ἀπονεκρόω / ἀπονεκρῶ : (*impf* ἀπενεκροῦν) : faire mourir ; / ἀπονεκροῦμαι : mourir

ἀποπλέω : (*aor* ἀπέπλευσα) : s'éloigner par mer, mettre à la voile, prendre le large ;

ἀποτρέπω ⁴: (*impf* ἀπέτρεπον *aor* ἀπέτραπον) : détourner; tourner d'un autre côté ; / M

ἀποτρέπομαι : (*part aor* ἀποτραπόμενος) : + G : se détourner de ;

ἀποφαίνω ²: faire voir, montrer, présenter, déclarer ; // M ἀπο-φαίνομαι : (*aor* ἀπεφηνάμην,
part aor ἀποφηνάμενος) faire connaître, révéler ; proposer ;

ἀραιώμα , ἀραιώματος (τό) : l'interstice, l'intervalle

ἀργῶς *adv* : paresseusement, mollement, lentement ; / *cpr* ἀγότερον ;

ἀριστερά , ἀριστερᾶς (ή) : la main gauche ; ἐν ἀριστερᾷ : sur la gauche, à gauche; ἐξ

ἀριστερῶν : du côté gauche, à bâbord ;

ἄρχομαι + *inf* ¹: (*aor* M 3^{ème} *p sg* ἤρξατο ; *part. pr* ἀρχόμενος , η, ον ; *part aor* ἀρξάμενος, η,
ον ;) : commencer à ;

ἀσπάζομαι : (*impf* ἡσπάζόμην 3^{ème} *p pl* ἡσπάζοντο ; *inf aor* ἀσπάσασθαι) saluer avec joie ;
saluer ;

αὐθις ²: *1* à l'inverse ; *2* de nouveau, une nouvelle fois ;

αὔρα , ας (ή) : souffle, brise, vent

αὐτόν , αὐτήν , αὐτό ¹: *pr de rappel* (il , lui, le, elle, la... eux, elles, les...) ;

αὐτός , ή, ό ¹: *employé comme adjectif (non enclavé)* : -même, *notamment en position de*
sujet ou apposé au sujet (moi-même, toi-même, lui-même, à lui seul, spontanément...); avec
l'article placé derrière : αὐτὸς ό ἄνθρωπος : l'homme lui-même ;

αὐτοῦ ⁴: *adv. de lieu* : là, sur place ; ici, ici même ;

αὐτῶν : *attention à l'esprit (réfléchi)* : « d'eux-mêmes », d'où la traduction par le possessif :
« son propre », ou « leur propre »

ἄχθομαι ⁴: (*aor ἤχθόμην* , *3^{ème} p ἤχθετο*) : + D : être affligé ; être fâché de ou fâché avec,
supporter avec peine , avoir horreur de ; s'irriter de (*parfois* + A) ;

βαδίζω ³: (*f M βαδιοῦμαι*) : marcher, avancer, aller ;

βάθος , βάθους (τό) : la profondeur ; / ἐς βάθος : en profondeur ;

βαπτίζω : noyer , enfoncer, plonger, submerger ; / *P* : βαπτίζομαι : couler ;

βασιλεύω ⁴: régner ; + G : être roi/reine de, régner sur

Βορέας , βορέου (ὁ) : le Borée, *vent du nord-ouest*

βότρυς , βότρυος (ὁ) : la grappe de raisin, la grappe, le raisin ; / *A pl* : βότρυς ;

γάλα , γάλακτος (τό) : le lait

Γαλατεία , ας (ἡ) : Galatée, *une des Néréides, aimée sans succès par le cyclope Polyphème*

γάρ ¹: **1** car, en effet ; **2** alors; donc ;

γῆ , γῆς (ἡ) ¹: la terre, le terrain, le sol ;

γίγνομαι / γίνομαι ¹ (*koïnè et ionien*) ¹: (*γενήσομαι* , *ἐγενόμην* , *γέγονα* / *γεγέννημαι* ; *pft attique*

γέγονα *3^{ème} p pl* : *γεγάασιν* ; *subj aor* : *γένωμαι* ; *inf aor* *γενέσθαι* ; *inf pft* : *γεγενῆσθαι* ; *part.*

aor. : *γενόμενος* , *η, ον* ;) ¹: **1** naître ; **2** advenir, arriver, se produire ;

γνώμη , ης (ἡ) ¹: l'opinion, l'avis, l'idée ; la proposition ;

γομφίος , ου (ὁ) : la molaire (*dent*)

γοῦν ³: ce qui est sûr, c'est que... ; en tout cas ;

δέκατος , δεκάτη , δέκατον : *adj.* : le (la) dixième

δεξιὰ , δεξιᾶς (ἡ) ³: la main droite ; la droite ; / ἐν δεξιᾷ : à droite, à tribord ;

δεξιός , ἄ, ὄν ³: qui est à droite, de droite, droit ;

δή (*souligne le mot après lequel il se place*) ¹: donc ;

δηλόω / δηλῶ ²: (*impf ἐδήλουν*) : **1** faire voir, montrer, indiquer ; **2** rendre évident ; **3**
révéler ;

διά + G ¹: **1** à travers, au milieu de; **2** par l'intermédiaire de, par ; / *élidé* : δι' ;

διαγιγνώσκω ⁴: (*aor διέγων* , *inf aor διαγινῶναι*) : décider ; (+ *inf.* : de) ;

διάγω ³: (*διάζω* , *διήγαγον* , *διῆκα*) : conduire à travers, conduire; transporter ;

διαθέω : (*inf διαθεῖν*) : courir de tous côtés ;

δίαιτα , διαίτης (ἡ) ³: genre de vie, manière de vivre, vie ;

διακόπτω : (*impf διέκοπτον*) : couper, percer de part en part ;

διερείδω : (*aor διέρεια*) : étayer ;

διήγημα,ατος (τό) : exposé, récit, narration, histoire

διολισθάνω : glisser à travers, échapper à

διορύττω / διορύσσω : (*f* διορύζω, *aor* διώρυξα / διόρυξα) : creuser de part en part ;

δοκέω / δοκῶ ¹: (δόζω , ἔδοξα , δέδογμαι ; *impf* ἐδόκουν ; *pft* 3^{ème} *p sg* δέδοκται ; *inf aor* δόξαι ;) : penser, croire, se figurer; // *expr.* : ἐμοὶ δοκεῖ / δοκεῖ μοι + *inf*¹: il me semble, je pense, je crois que ;

δοκός , δοκοῦ (ή) : la poutre

δύναμαι ¹: (δυνήσομαι , ἐδυνήθην , δεδύνημαι ; δύναι 2^{ème} *p sg indicatif pr* ; ; *subj pr* δύνωμαι ;) ¹: pouvoir, être capable de (+ *inf*) ;

δύο , δυοῖν ²: deux;

δυσώδης , ης , δυσῶδες : qui sent mauvais, qui pue ;

δωδέκατος , δωδεκάτη, ον : douzième

ἐγώ , μέ , μοῦ , μοί (με , μου , μοι ; ἐμέ , ἐμοῦ , ἐμοί) ¹: moi, je ;

εἰ ¹: si (*dans un système conditionnel*)

εἴ ποτε : si un jour, si jamais ;

εἴκοσι / εἴκοσιν : vingt ;

εἶμι ¹: être ; (*impft* : ἦ (ἦν) , ἦσθα , ἦν , ἦμεν , ἦτε , ἦσαν ; *f* ἔσομαι ; *inf pr* εἶναι, *inf futur* : ἔσεσθαι ; *part pr* ὄν , ὄντος , οὗσα , οὔσης , ὄν , ὄντος) ; ἔστι : il y a (ἔστι *en tête de phrase* = *souvent* : il y a) , c'est ...

εἰς / ἐς + A ¹: dans , vers, jusqu'à , sur (*avec mvt*) ;

εἴττα ¹: ensuite, tout de suite après, puis, et puis

ἐκ / ἐξ + G ¹: hors de, à partir de, issu de, provenant de, de ; ² loin de, à distance de, hors de portée de ;

ἐκεῖ ²: là, là-bas ;

ἐκεῖνος / κεῖνος , ἐκεῖνη , ἐκεῖνο ¹: *pr* celui-là, celle-là, cela ; lui, elle ; // *adj* ce, cette (*désigne au théâtre et dans les procès ce qui est loin*) ;

ἑκτος , η, ον : sixième

Ἑλληνικός , ή, όν ⁴: hellénique, grec

εμβαίνω ⁴: (*impf* ἐνέδαινον *f* ἐμβήσομαι , ἐνέδην , ἐμβέδηκα ; *inf aor* ἐμβῆναι , *part aor* : ἐμβάς ; *part pft* : ἐμβεβηκώς / ἐμβεβώς ;) : entrer dans ;

εμβάλλω ²: (ἐμβαλῶ , ἐνέβαλον , ἐμβέδληκα) ²: placer dans, mettre dans, embarquer ;

ἐμφαγῶ (*aor.* ; *présent inusité* ; *part n pl* ἐμγαγόντες ;) : en manger, ingurgiter

ἐν + D ¹: dans (*sans chgt de lieu*)

ἑνατος , ἑνατη , ἑνατον : neuvième

ἑνδέκατος , ἑνδεκάτη , ἑνδέκατον : *adj.* : onzième

ἔνεστι = ἔνι ¹: il est au pouvoir de ; il est possible; / *expr.* : ὥς ἔνι πλεῖστον : le plus possible ;

ἔνθα ²: **1** ici, là ; **2** alors;

ἐννοέω / ἐννοῶ : (*aor* ἐνενόησα) : **1** avoir dans l'esprit, concevoir, imaginer ; **2** comprendre ;

ἐντεῦθεν ²: de là , d'ici

ἐξάπτω : (*inf aor* ἐξάψαι ; *part aor* ἐξάψας) : +A + G (*ou* ἐκ+G): attacher qqch à qqch ; suspendre ;

ἐξέρχομαι (ἐξελύσομαι / ἔξειμι , ἐξῆλθον , ἐξελήλυθα ; *inf aor* ἐξελθεῖν ; *impér* ἔξελθε ;) ²: sortir, partir ; + G : sortir de ; sortir d'une épreuve, s'en sortir ;

ἐξοδος , ἐξόδου (ἡ) : la sortie, l'issue, le départ ;

ἐξορμάω / ἐξορμῶ : (*aor* ἐξώρμησα) : s'élancer, mettre à la voile

ἐπαναβαίνω : (*part aor* ἐπαναβάς , ἐπαναβάντος) : poser le pied sur, monter sur (ἐπί + A)

ἐπαυλίζομαι : (*aor* ἐπηυλίσάμην) : camper, bivouaquer

ἐπεὶ ¹: *conj* : **1** quand, lorsque ; **2** parce que, comme ;

ἐπείγομαι (*f* ἐπείζομαι ; *impf 3^{ème} p sg* ἡπείγετο , *part pr* ἐπειγόμενος, ἐπειγομένη, ἐπειγόμενον) : se presser ; se hâter ;

ἐπειδὴ ¹: lorsque, quand, après que;

ἔπειμι (*impft* : ἐπῆει , *3^{ème} p pl* ἐπῆσαν *ou* ἐπῆσαν ; *inf* ἐπίεναι) ³: être à la suite de, être après, venir après, suivre ; // τῇ ἐπιούσῃ (*s e* ἡμέρᾳ) : le lendemain ;

ἔπειτα ¹: ensuite, après, puis, par suite ; / *élidé* ἔπειθ ' devant esprit rude ;

ἐπεύχομαι : (*part aor M* : ἐπευζόμενος) : + A : adresser comme vœu, souhaiter ;

ἐπί + G ¹: sur ; / *élidé* en ἐπ' , ἐφ' devant esprit rude ;

ἐπί + A ¹: **1** sur (avec *mvnt*); **2** jusqu'à ; / *élidé* en ἐπ' , ἐφ' devant esprit rude ;

ἐπίγραμμα , ἐπιγράμματος (τό) : l'inscription

ἐπιλείπω : (*impf* ἐπέλειπον , *f* ἐπιλείψω , *pl que pft* ἐπελελοίπων) : faire défaut à (+ A)

ἐπιμένω : demeurer, durer

ἐπινοέω / ἐπινοῶ : (*aor* ἐπενόησα) : + A *ou inf.* : penser à, songer à, concevoir, projeter, se proposer de ;

ἐπιπολή , ἐπιπολῆς (ἡ) : la surface ; // *G adv.* : ἐπιπολῆς : à la surface, en surface ;

ἐπισκευάζω : (*aor* ἐπεσκεύασα , *part. pft. P* ἐπεσκευασμένος) : préparer, équiper

ἐπιτήδεια (τά) , ἐπιτηδείων ²: le nécessaire, les vivres, les provisions ;

ἐπτά ⁴: sept

ἔρημος , ος , ον ²: **1** désert ; **2** isolé ;

εὐκρατος , ος , ον : **1** mélangé convenablement ; **2** qui a une heureuse température ; tempéré ;

εὐπλοια , ας (ή) : heureuse navigation, bonne traversée

εὐρίσκω ¹: (εὐρήσω , ἡῦρον / εὔρον , ἡῦρηκα / εὔρηκα ; *inf aor* εὐρεῖν ; *part aor* εὐρών , εὐροῦσα , εὐρόν ;) : trouver, découvrir

ἔχω ¹ : (*impft* εἶχον , *futur* ἔξω , *aor.* ἔσχον , *pft.* ἔσχηκα ; *inf futur* ἔξειν , *inf. aor.* σχεῖν) : **tr.**

tenir, avoir, posséder // **intr.** : **1** s'arrêter, rester ; **2** + *adv.* : être en tel ou tel état ;

ζητέω / ζητῶ ¹: (*impf* ἐζήτουν , *f* ζητήσω ; *part pr* ζητῶν , ζητοῦντος) : chercher, rechercher ;

ἤδη ¹: **1** déjà, dès lors, désormais; **2** maintenant ;

ἡμεῖς , ἡμᾶς , ἡμῶν , ἡμῖν ²: nous ;

ἡμέρα , ἡμέρας (ή) ¹: le jour , la journée;

ἡρέμα : doucement ; tranquillement, paisiblement ;

θάλαττα , θαλάττης (ή) ²: la mer

θαυμάζω ¹: (*impf* ἐθαύμαζον ;): regarder avec étonnement ou admiration, être surpris ;

θνήσκω : (θανοῦμαι , ἔθανον , τέθνηκα *inf pf* τεθνάναι ; *part pft* τεθνηώς , τεθνηότος *ionien* τεθνεώς , τεθνεῶτος) : mourir (*au pft* : être mort) ;

θύω ²: (*inf pft* : τεθυκέναι ; *part aor* θύσας , θύσαντος ;) : sacrifier, faire un sacrifice

ἱερόν , ἱεροῦ (τό) ²: toute chose sacrée ou consacrée ; sanctuaire, temple ;

ἶσος , ἴση , ἴσον ¹: égal en nombre

ἰχθύς , ἰχθύος (ὁ) : le poisson (*N et A pl* : ἰχθῦς)

καθίημι : (*aor* καθῆκα ; *inf. aor.* καθεῖναι ; *subj aor* καθῶ ; *part aor* καθεῖς , καθέντος ;) :

faire descendre ; laisser glisser ;

καθοράω / καθορῶ ³: (*f* κατόψομαι , *aor* κατεῖδον ; *P aor* κατώφθην) : **1** regarder en bas, regarder de haut; **2** remarquer, voir, voir clairement ;

καί ¹: et, même, aussi ;

καίω : (*impf* ἔκαιον , καύσω , ἔκαυσα , κέκαυκα , *inf aor* καῦσαι ;) : allumer, faire brûler, brûler ;

καλέω / καλῶ ¹: (*impf* ἐκαλοῦν , *f* καλῶ , ἐκάλεσα , κέκληκα ; *inf pr A* καλεῖν , *M* καλεῖσθαι , *part pr* καλῶν , καλοῦντος ; *aor P 3^{ème} p pl* : ἐκλήθησαν) : appeler, nommer

κατά + A ¹: **1** dans, sur, dans la région de, du côté de ; **2** dans, à travers, à l'intérieur de ;

κατακλείω : (*part aor P* κατακλαισθής , ἡς , ἐς) : enfermer

καταμετρέω / καταμετρῶ : (*part pr καταμετρῶν , καταμετροῦντος*) : mesurer
κατατοξεύω : : (*part aor κατατοξεύσας , -τοξευσάντος*) : tuer à coups de flèches
κατοικέω / κατοικῶ ⁴: habiter, vivre ; / **MP** : κατοικοῦμαι ⁴: être établi, être situé ;
καῦμα , καύματος (τό) : la brûlure, la chaleur intense
κέρας, κέρατος (τό) : la corne ;
κεφαλή , κεφαλῆς (ή) ⁴: la tête ;
κῆτος , κήτους (τό) : tout animal énorme vivant dans l'eau (*ici* : baleine)
κινδυνεύω ¹: courir un danger, risquer de, courir le risque de ;
κρύος , κρύους (τό) : le froid
κρύσταλλος , κρυστάλλου (ό) : la glace
κυάνεος / κυανοῦς , κυανέα / κυανῇ , κυάνεον / κυανοῦν : bleu sombre
κυδερνάω / κυδερνῶ : (*inf f κυδερνήσειν*) : tenir le gouvernail de, piloter, être pilote
κῦμα , κύματος (τό) : **1** la vague, la lame, la houle, les vagues ; **2** le flot ;
λαμβάνω ¹: (*λήψομαι , ἔλαβον , εἴληφα ; impér aor : λαθέ ; inf. aor. : λαθεῖν , inf pft εἰληφέναι ; part aor λαδών , λαδόντος , λαβοῦσα , λαβούσης ; impératif pr moyen : λαβοῦ ; f P : ληφθήσομαι*) : prendre
λέγω ¹ : (*ἐρῶ / ἐρέω / λέξω , εἶπον / ἔλεξα , εἶρηκα ; impf ἔλεγον ; inf aor εἶπεῖν inf aor attique λέξαι ;*) : dire, raconter
λειοκύμων, ων, ον G λειοκύμονος : aux vagues abaissées, aux vagues lisses, aux flots calmes ;
λείως : doucement, en glissant doucement
λευκός , ή, όν ⁴: blanc; blanc brillant ;
λύω ²: (*pft MP λέλυμαι ; impératif aor λῦσον ; part f λύσων*) : briser, rompre, dissoudre ; // **MP** : se délier , se dissoudre ;
μᾶλλον ¹: plus, davantage
μανθάνω ¹: (*μαθήσομαι , ἔμαθον , μεμάθηκα*) : se rendre compte de *ou* que (ὅτι) ;
μέγας , μεγάλη , μέγα (G μεγάλου , ης, ου) ¹: grand
μέγιστος , μεγίστη, μέγιστον ¹: très grand ;
μέλλω ¹: (*impf ἔμελλον*) : + *inf présent ou futur* : être en situation de, devoir, être destiné à ;
μέν ... δέ ... ¹: d'une part ... d'autre part..., d'un côté ... de l'autre..., certes ... mais ...;
μὲν οὖν ¹: alors donc ;
μέντοι ¹: cependant, pourtant, toutefois ;
μένω ¹: (*μενῶ , ἔμεινα , μεμένηκα ; part aor μείνας , μείναντος*) : rester, demeurer

μέσος , μέση , μέσον *adj* ²: pris en son milieu ; le milieu de, au milieu de ;
μετά + A ¹: après ; // μετ' οὐ πολύ / μετ' ὀλίγον : peu de temps après ; μεθ' *devant esprit rude* ;
μέχρι *prép.* + G ²: pendant ; // μέχρι τινός : pendant quelque temps, un petit moment ;
μή (*négation subjective*) ¹: non, ne...pas ;
μηκέτι ⁴: ne ... plus (*négation subjective*)
μηχανή , μηχανῆς (ἡ) ⁴: le stratagème, le moyen ;
μικρός , ἄ, ὄν ¹: petit ;
μόλις ⁴: avec peine, difficilement ;
μονή , μονῆς (ἡ) : **1** halte, arrêt, séjour ; **2** persistance, continuation ; (*attention à l'accentuation !*)
μόνον ¹: *adv.* : seulement ; // οὐ μόνον ... ἀλλά...καί : non seulement ... mais aussi ;
μόνος , η, ον ¹: seul
Μῶμος, ου (ὁ) : Mōmos, *dieu de la raillerie et des bons mots*
ναυμαχία , ναυμαχίας (ἡ) ⁴: le combat naval
ναῦς / νηῦς (ἡ) ¹: (ναῦ , τὴν ναῦν, τῆς νεώς , τῇ νηί ; αἱ νῆες , νῆες , τὰς ναῦς , τῶν νεῶν , ταῖς ναυσί) : le vaisseau, le bateau, le navire, la nef ;
νεκρός , νεκροῦ (ὁ) ²: le cadavre
νηνεμία ,ας (ἡ) : absence de vent, calme plat
Νηρηΐς , Νηρηίδος (ἡ) : la Néréïde , fille de Nérée
νῆσος , νήσου (ἡ) ³: l'île
νοσέω / νοσῶ ²: (*part. pr* : νοσῶν , νοσοῦντος) : être malade, souffrir
νύξ , νυκτός (ἡ) ²: (*A νύκτα*) : la nuit ;
νῶτα , νώτων (τά) ⁴: le dos
ὁ , ἡ , τό ¹: **1** le, la (*article*) ; **2** Homère l'emploie souvent comme démonstratif : ce, celui, celle-ci , ceci ; **3** ὁ μὲν (ὁ μὲν) ...ὁ δέ (ὁ δέ / ὁ δ') ... ¹: l'un... l'autre... ; **4** ὁ δέ (ὁ δ') : lui, il (*mise en relief*) , mais lui ;
ὄγδοος , ὀγδοή, ον : huitième
ὁδοιπορέω / ὁδοιπορῶ : faire route, voyager (à pied)
ὁδός , ὁδοῦ (ἡ) ²: la route, le chemin ;
ὀδούς , ὀδόντος (ὁ) : la dent ;
ὀθόνη , ὀθόνης (ἡ) : la toile (*de navire*), la voile ;
οἶνος , οἶνου (ὁ) ³: le vin ;

οἶμαι / οἶμαι ¹ : croire, penser, estimer ; + *prop inf* : penser, estimer que ; *en incise* : à mon avis ;

ὁράω / ὁρῶ ¹ : (ὁρῶμαι , εἶδον , ἑώρακα / ἐώρακα ; *impft* : ἑωρῶν ; *inf aor* ἰδεῖν ; *impér aor* ἰδοῦ ; *part aor* ἰδὼν , ἰδόντος ; ἰδοῦσα , ης) : voir

ὄργυια , ὄργυιᾶς (ῆ) : la brasse (I, 77m à Athènes) ; / *A pl* ὄργυιάς ;

ὄρυγμα , ὄρυγματος (τό) : trou que l'on creuse : trou, galerie ;

ὅς , ἧ , ὅ (*G* οὗ , ἧς , οὗ ; *G pl* ὧν) ¹ : *pr relatif* : qui, que, quoi, dont *etc.* ; lequel ;

ὅσον *adv.* : à peu près, environ ;

ὅσος ¹ : aussi grand que, aussi nombreux que... , autant que ; // *expr.* : ὅσον χρόνον : seulement autant de temps que (*acc de durée*) , tant que ;

οὐ , οὐκ , οὐχ , οὐχί (*négation objective*) ¹ : non ; ne ... pas , pas ;

οὐδεῖς , οὐδεμία , οὐδέν ¹ : *adj.* aucun, aucune ; / *pr.* personne, rien (*négation objective*) ; /

adv. οὐδέν ¹ : en rien, nullement

οὐκέτι ² : ne... plus ;

οὕν ¹ : **1** ainsi, donc, par conséquent ; eh bien donc ; **2** alors ;

οὐραῖα , οὐραίων (τά) : la queue ;

οὗτος , αὕτη , τοῦτο (*A* τοῦτον , ταύτην , τοῦτο ; *génitif pluriel* τούτων) ¹ : *adj* ce, cette ; // *pr* celui-ci, celle-ci, ceci ;

οὕτω / οὕτως ¹ : ainsi, dans ces conditions ; de cette manière ;

ὀφθαλμός , ὀφθαλμοῦ (ὁ) ⁴ : l'œil ;

ὄψον , ὄψου (τό) : *tout aliment, en dehors du blé* : viande, poisson, fromage *etc.* ;

πάγος , πάγου (ὁ) ⁴ : la glace ;

παρά + *G* ¹ : de la part de, en le recevant de ; / *élidé en παρ'* ;

παρά + *A* ¹ : auprès de (*avec mvt*), près de ; / *élidé en παρ'* ;

παραθέω : + *D* : courir auprès de ;

παραπέμπω : (*impf* παρέπεμπον *aor* παρέπεμψα , *part aor* παραπέμψας) : **1** transporter au-delà ; **2** escorter , faire cortège à, accompagner ;

πᾶς , πᾶσα , πᾶν (*G* παντός , πάσης , παντός) ¹ : chaque, tout ; πᾶς placé devant l'article : tout entier ; placé après le nom précédé de son article : l'ensemble de... ;

πατρίς , πατρίδος (ῆ) ¹ : la patrie

παύομαι ¹ : (*aor* ἐπαυσάμην) : + *inf*, ou + *part* : cesser de ; + *G d'un nom* : terminer, ou cesser de + *infinitif correspondant* ;

πέλαγος , πελάγους (τό) : la mer, la haute mer, la pleine mer, l'étendue de la mer

πέμπτος , η, ον : cinquième

πέντε ⁴: cinq

περίμετρον , περιμέτρου (τό) : le périmètre, le pourtour

πετάννυμι : (*f* πετάσω , πετάσας, πετάσαντος ;) : déployer

πήγνυμαι : (*aor* 2 ἐπάγην, *pft* 2 πέπηγα ; *part pft f sg* πεπηγυῖα ;) **M** : **I** faire coaguler pour soi ; **2** se raidir, se figer ; se congeler, geler ;// **P** être figé, raidi ; être fixé au sol ;

πίνω ³: (*impf* ἔπινον , *f* πίομαι , *aor* ἔπιον , πέπωκα ;) : boire

πλέω ¹: (*impf* ἔπλεον, *f* πλεύσομαι , *aor* ἔπλευσα ; *inf pr* πλεῖν , *part aor* πλεύσας , πλεύσαντος ;) : naviguer ; voguer ;

πλήν + G ¹: à l'exception de, excepté, si ce n'est, sauf

πλήρης , ης, ες : + G : rempli de, plein de ;

πλησίον ³: *adv* : près, à proximité, dans le voisinage ; tout à côté, tout près, proche ;

πλοῖον , πλοίου (τό) ²: le navire, le vaisseau

πνεῦμα , πνεύματος (τό) ⁴: le souffle, le vent

πνέω : (*aor* ἔπνευσα ; *part aor* πνεύσας , πνεύσαντος ;) : souffler ;

πόλις , πόλεως (ή) ¹: la cité ;

πολύς , πολλή , πολύ ¹: (G πολλοῦ , πολλῆς , πολλοῦ) : nombreux, beaucoup de, en grand nombre ;

πόρρωθεν : au loin

Ποσειδῶν , Ποσειδῶνος (ὁ) : Poseïdon ; / *V* Πόσειδον , *A* Ποσειδῶ ;

ποτόν , ποτοῦ (τό) : la boisson ;

πούς , ποδός (ὁ) ¹: (*A sg* πόδα, *pl* πόδας ; *D pl* ποσίν, *duel* : πόδε , ποδοῖν) : le pied

προέρχομαι (*προελεύσομαι* , *προῆλθον* , *προελήλυθα* ; *part aor* προελθών , προελθόντος) : avancer, s'avancer ; sortir ;

πρόσειμι ² ³: (*inf* προσιέναι , *impf* 3^{ème} *p pl* : προσῆσαν / προσήεσαν ; *part pr* προσιών , προσιόντος, *f* προσιοῦσα ;) : s'approcher, s'avancer, venir ;

προσέοικα : + D : (*inf* προσεικέναι ; *part.* προσεοικώς , προσεοικότος) : ressembler à

προσηνῶς : avec douceur

προσοκέλλω : (*impf* προσώκελλον) : se heurter contre, aborder (+ D) ;

προσφέρομαι (*aor* προσηνέχθην, *part. aor. passif attique*, *N pl* : προσενεχθέντες) ³: + D : se porter vers, s'approcher de ;

πρῶτον *ου* τὸ πρῶτον ¹: d'abord, en premier ;

πῦρ , πυρός (τό) ²: le feu

ῥάδιος , , α, ον ¹: facile, aisé, fait facilement ;

Σαλμονεύς , Σαλμωνέως (ὁ) : Salmonée, *roi d'Elis, fils d'Eole et frère de Sisyphe*

σιτέομαι / σιτοῦμαι : (*part pr σιτούμενος*) se nourrir de (+ G *partitif ou* + A *de la chose mangée*) , manger ;

σιτίον , σιτίου (τό) : **1** le blé ; **2** toute nourriture à base de céréales (pain, galettes etc.);

σκάπτω : (*aor. ἔσκαψα , part aor σκάψας , σκάψαντος* ;) : creuser ;

Σκίνθαρος , Σκινθάρου (ὁ) : Skintharos , *nom d'homme*

σπεύδω ³: (*impf ἔσπευδον, f σπεύσω ,aor ἔσπευσα*) : **intr.** se presser, se hâter, se dépêcher ;

σπήλαιον , σπηλαίου (τό) : la caverne, la grotte

στάδιος , σταδίου (ὁ) : stade (*mesure grecque* : = 177,6m à Athènes) ;

στόμα , στόματος (τό) ²: la bouche, la gueule ;

στρογγύλος , η , ον : de forme ronde, arrondi, rond

συγκλείω / ζυγκλείω : (*inf aor : συγκλαῖσαι*) : fermer ;

συμμύω : (*impf συνέμυον*) : fermer la bouche ;

συμπήγνυμαι : (*pft συμπέπηγα , part pft συμπεπηγώς*) : devenir compact, être condensé, formé, construit, composé

συνίημι / ξυνίημι : (*impf συνίην, συνίεμεν ; 3^{ème} p pl συνίεσαν ; aor ζυνῆκα , aor 3^{ème} pers sing : ζυνέηκε ; inf ζυνιέναι ;*) : rapprocher par la pensée , connaître, comprendre ; (+ G : qqn)

συνοδοιοπέω / συνοδοιοποῶ : (*impf συνωδοιόρουν*) : + D : voyager (à pied) avec

σύρω : (*impf ἔσυρον*) : tirer, entraîner ;

σφοδρός , ἄ/ός , ὄν : violent, fort ;

σῶμα , σώματος (τό) ¹: **1** le corps ; **2** la dépouille ;

ταῦρος , τάουρου (ὁ) : le taureau

ταχύ ³: rapidement, vite ;

τε ¹: *toujours enclitique et post-posé : conj. : et ; τε ... τε ... / τε ... καί / τε καί* ¹: à la fois ... et ... ; / *élidé en τ' , θ' devant esprit rude* ;

τέλεον : *adv.* : complètement, absolument

τέταρτος , η, ον : quatrième ;

τιμή , τιμῆς (ή) ¹: l'honneur, la marque d'honneur, la faveur ;

τις , τις , τι : (G *τινος / του / hom τευ ; D τιμι / τω ; N neutre pl τινα / ἅττα*) ¹: (jamais

accentué,sauf ἅττα) *adj. indéfini* quelque, un, une ; un certain ; (avec une négation : aucun) ;

// *pr.* quelqu'un, quelque chose, on ; (avec une négation : personne) ;

τὸ δέ : *loc. adv.* : mais en fait

τοιόσδε , τοιάδε / τοίηδε , τοιόνδε ²: tel, tel que voici ; tel que je vais dire ;
τοιχος , τοίχου (ὅ) : la paroi ; le flanc ;
τρεῖς , τρεῖς, τρία ²: (G τριῶν) : trois
τριάκοντα ²: trente ;
τριακόσιοι , αι, α : trois cents
τρόπαιον , τροπαίου (τό) ⁴: le trophée ;
τυρός , τυροῦ (ὅ) : le fromage
Τυρώ , Τυροῦς (ή) : Tyro, *fille de Salmonée, roi d'Elis, amante de Poséidon...*
ὔδωρ , ὕδατος (τό) ²: l'eau
ὕλη , ὕλης (ή) : le bois, la forêt
ὑπάρχω ¹: (*impft ὑπῆρχον ; f ὑπάρξω ; aor ὑπῆρξα ; inf aor ὑπάρξαι*) : + D : être à la disposition de ;
ὑπερέχω : + G : **1** se tenir au-dessus de ; **2** dominer ;
ὑπό + D ¹: sous (*sans mvt*) ; / ὑφ' *devant esprit rude* ;
ὑποστηρίζω : étayer, soutenir
ὔστερον ¹: ensuite, plus tard ;
ὑψηλός , ή, όν : haut, élevé ; / *sup. ὑψηλότατος* ;
φαίνομαι ¹: (*φανήσομαι / φανοῦμαι , ἐφάνην , πέφασμαι /πέφηνα ; impf ἐφαινόμην, 3^{ème} p sg ἐφαίνετο ; opt aor φανείην ; inf f M φανεῖσθαι ; part aor φανείς , φανέντος*) : apparaître, se montrer ;
φέλλινος, η, ον : en liège, de liège
Φελλόποδες , ων (οἱ) : Phellopodes, Hommes-aux-pieds-de-liège ;
φελλός , φελλοῦ (ὅ) : le liège
Φελλώ , Φελλοῦς (ή) : Phellô (Ile-du-liège)
φέρω ¹: (*οἶσω , ἤνεγκα / ἤνεγκον , ἐνήνοχα ; impft ἔφερον ;*) : **1** porter ; **2** supporter ; / + *part.* : supporter de ...
φωνή , φωνῆς (ή) ³: la langue, l'idiome, le dialecte ;
χαίνω / χάσκω : (*aor ἔχανον;*) : ouvrir la bouche, avoir la bouche ouverte ;
χράομαι / χρήομαι / χρῶμαι ¹: (*f χρήσομαι , aor ἐχρησάμην 3^{ème} p pl ἐχρήσαντο , pft κέχρημαι ; part. pr. χρώμενος, inf χρῆσθαι ; inf aor χρήσασθαι; adj verbal χρηστέον ;*) ¹: + D : **1** utiliser ; **2** avoir affaire à ; **3** disposer de qqch ;
χρόνος , χρόνου (ὅ) ¹: le temps, la durée
χωρίον , χωρίου (τό) ²: la contrée, le pays, la région, le territoire ;

ὥς + *vb conjugué (conjonction)*¹ : que (*complétif derrière un verbe déclaratif ; nuance subjective*)

ὥσπερ¹ : comme , de même que ;

ὥσπερ¹ : comme, pour ainsi dire; // ὥσπερ + *participe* : comme si

ὥστε + *infinitif*¹ : de telle sorte que , afin que (*conséquence possible, ou conséquence générale - pour -*) ; / ὥσθ' devant *esprit rude* ; ὥστ' = ὥστε ;